



មូលនិធិបោះពុម្ពសម្រាប់កម្រិតស្រុក

N° F. E. M. C. ៩១ ៧. 6

ស្រុក ១៥០

លេខ ២០០២.០២

Provenance

ឈ្មោះ ព្រះបាទ

Type du document
☐ សាស្ត្រ ☐ ព្រឹត្តិ ☐ ក្រាង
☒ អក្សរ ☐ អក្សររូប ☐ អក្សររូប-រូប

Identification
 ចំណងជើង វិទ្យាសាស្ត្រ
 ក្រសួងក្រសួង

Category
☐ I. 1 ច្បាប់ប្រជា ☐ I. 2 ច្បាប់ស្រុក ☐ I. 3 ឃ្លាព្រះព្រះ
☐ II. 1 ប្រាសាទសាស្ត្រ ☐ II. 2 ឃ្លាព្រះព្រះ
☐ III. 1 ប្រាសាទ ☐ III. 2 ប្រាសាទ ☐ III. 3 ប្រាសាទ
☐ III. 4 ប្រាសាទ ☐ III. 5 ប្រាសាទ ☐ III. 6 ប្រាសាទ
☐ IV. 1 ប្រាសាទ ☐ IV. 2 ប្រាសាទ
☐ V. 1 ប្រាសាទ ☐ V. 2 ប្រាសាទ ☐ V. 3 ប្រាសាទ
☐ VI. 1 ប្រាសាទ ☐ VI. 2 ប្រាសាទ ☐ VI. 3 ប្រាសាទ
☐ VI. 4 ប្រាសាទ ☐ VI. 5 ប្រាសាទ ☐ VI. 6 ប្រាសាទ
☐ VII. 1 ប្រាសាទ ☐ VII. 2 ប្រាសាទ

Description
 ទំហំ ៤៥ x ៥៥ ទំហំ ៤០ លេខ ១៥០

Etat
☒ ប្រាសាទ ☐ ប្រាសាទ ☐ ប្រាសាទ
☒ ប្រាសាទ ☐ ប្រាសាទ ☐ ប្រាសាទ

Technical pan
 លេខ ១៧៥ លេខ ១៧៥ លេខ ១៧៥
 ថ្ងៃ ១៥.០២.៩៦ ថ្ងៃ ១៥.០២.៩៦ ថ្ងៃ ១៥.០២.៩៦

Observations



FONDS POUR L'ÉDITION DES MANUSCRITS DU CAMBODGE

N° F. E. M. C. ៩១ ៧. 6

Liasse n° 1. Complet

N° du Monastère ២០០២.០២

Provenance

Nom du Monastère Valukarām

Type du document
☒ Sacra ☐ Vien ☐ Kraing
☒ Écriture Mül ☐ Écriture Chrieng ☐ Mül Chrieng

Identification
 Titre. chakkh yogiy
 Daté E. B. Daté A. D.

Category
☐ I. 1 Codes de conduite ☐ I. 2 Proverbes ☐ I. 3 Contes religieux
☐ II. 1 Romans classiques ☐ II. 2 Contes moraux
☐ III. 1 Philosophie ☐ III. 2 Sūtra ☐ III. 3 Vinaya (Discipline)
☐ III. 4 Abhidharma ☐ III. 5 Jātaka ☐ III. 6 Anisang
☐ IV. 1 Biographies ☐ IV. 2 Textes historiques
☐ V. 1 Récits Traditionnels ☐ V. 2 Codes anciens ☐ V. 3 Textes de Méditations
☐ VI. 1 Astronomie ☐ VI. 2 Médication ☐ VI. 3 Yantra
☐ VI. 4 Magie ☐ VI. 5 Construction des maisons ☐ VI. 6
☐ VII- Pali ☐ VIII- Autre

Description
 Dimension en cm. ៤៥ x ៥៥ Nbre. d'œs. ២០ Pagination ១-១៩

Etat
☒ Bon état ☐ État médiocre ☐ Nettoyage
☒ Nouveau cordon ☐ Nouveau ais ☐ huilage

Technical pan
 Type de film Technical pan N° du film. ១៧៥ Nombre de vues. ៤០០
 Date prise de vue. ១៥.០២.៩៦ Exposition. ១៥

Observations

FEMC
89

11

នេះគឺជាឆ្នាំយោស៊ី

ឆ្នាំនេះយោស៊ី (ឆ្នាំឡាន ១១១១ ១១១១)

(សាក កា ប្រៀប)

[illegible]

၁ ခြွေခွေစိန်ကပ်သား ဟောမူနိဗ္ဗိတံသားလေးစာသတ်ပြော
 (သောလောက) ၇ မကယ် နိဗ္ဗာန် သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓော ၇ နိဗ္ဗာန်
 နိဗ္ဗိတံသားလောက ၇ ခြွေခွေစိန်ကပ်သားလေးစာသတ်ပြော
 ဟောသောလောက ၇ ခြွေခွေစိန်ကပ်သားလေးစာသတ်ပြော
 သောလောက ၇ ခြွေခွေစိန်ကပ်သားလေးစာသတ်ပြော
 သောလောက ၇ ခြွေခွေစိန်ကပ်သားလေးစာသတ်ပြော

* កល្បក្លា ឱដ្ឋនក្កសលជលបុរ តេជលខ្លួនធ្វើហេតុអ្នកដ៏ថ្លៃថាវោះ ឱអាធាប្រឆោតចរ ហេតុអ្នកអ្នក

၂ နာမဝိသုဒ္ဓိယ နာမဝိသုဒ္ဓိယ နာမဝိသုဒ္ဓိယ နာမဝိသုဒ္ဓိယ နာမဝိသုဒ္ဓိယ

[illegible][illegible][illegible]

7

× ឧត្តមហត្ថកថា: ឱអារា អនុត្តរ ៥ ធម្មបទ្ធម (ព្រះបរមេស្វរ្យាភារណ ឧបាសមាសកុណ វត្តកុណ បេតិក
សាស្ត្រា ធម្មបទ្ធម (ត្រឡប់ត្រឡង់ ឱស្យ ២ អ្នកខ្លះ ធម្មត្ថេន្ទ្រា ត្រឡប់ត្រឡង់ តាមតោយ ៖
× ធម្មបទ្ធម ធម្មត្ថេន្ទ្រា: អ្នកខ្លះ: ធម្មត្ថេន្ទ្រា: ធម្មត្ថេន្ទ្រា: អនុត្តរ ៥ ធម្មបទ្ធម ធម្មត្ថេន្ទ្រា ត្រឡប់ត្រឡង់ តាមតោយ ៖
ធម្មត្ថេន្ទ្រា ត្រឡប់ត្រឡង់ តាមតោយ ៖ ធម្មត្ថេន្ទ្រា ត្រឡប់ត្រឡង់ តាមតោយ ៖
ធម្មត្ថេន្ទ្រា ត្រឡប់ត្រឡង់ តាមតោយ ៖ ធម្មត្ថេន្ទ្រា ត្រឡប់ត្រឡង់ តាមតោយ ៖
ធម្មត្ថេន្ទ្រា ត្រឡប់ត្រឡង់ តាមតោយ ៖ ធម្មត្ថេន្ទ្រា ត្រឡប់ត្រឡង់ តាមតោយ ៖
ធម្មត្ថេន្ទ្រា ត្រឡប់ត្រឡង់ តាមតោយ ៖ ធម្មត្ថេន្ទ្រា ត្រឡប់ត្រឡង់ តាមតោយ ៖
ធម្មត្ថេន្ទ្រា ត្រឡប់ត្រឡង់ តាមតោយ ៖ ធម្មត្ថេន្ទ្រា ត្រឡប់ត្រឡង់ តាមតោយ ៖

ល(ព្រះអង្គ)ធម្ម ៤ លើឧបត្ថិតលសោមត្ថ ធម្មត្ថបដ្ឋានបាឡ ឱអុចន្យោនកោល ១ ធុម្ពុនចាត ១ ដ្ឋាប្រវេនៈប្រ
 វេនអន្តរាប្ប ឱត្រិតយា ៣ អន្តេហ បុគ្គលយោ ៥ ធុតវរុតនោយោ ឱត្របបុត្តតតតឱពាលឱន
 ល្ប លុះតលត្ថវិត ១ ឱយតស្វពិវាទ ៥ ឱ តលត្ថវិត ១ ធាត ឱដ្ឋមុនព្រះសាស ៤
 អន្តត្ថបា ១ អន្តត្ថបា លើស្រាព្រះសាស អាចារត្ថបា ឱស្វតព្រះវត្ថ ប្បបបឱវត្ថ
 ត ១ លុះតលត្ថវិត ១ ធាតយាប្បត ឱអាចារពៅអ្យត្របោន ៥ បិតមាត្រត្រលបក្កេត ១ រូបលើត

ឆ្មុំដីស្រោចដីក ឥ អានៈឱ្យ(ឆ្មុំឆ្មុំស្រោចហើយយកដីកសំបូរ ដីកម្លូតស្រោចជាម្រាប ហើយយកក្រាសៗស្រ្កឹតស៊ី ៥៥
ក អានៈឆ្មុំដីស្រោច រួចត្រឡប់មកឆ្មុំដីស្រោចម្តង ហេតុក្រាសស្រោច ទេៈស្រឡាយដីឆ្មុំស្រោច
ស្រោចហើយយកក្រាស ហេតុក្រាសស្រោច យើងក្នុងស្រោចដី ត្រឡប់មកឆ្មុំដីស្រោច ៥
ស្រោចហើយយកក្រាស ហេតុក្រាសស្រោច ហេតុក្រាសស្រោច ហេតុក្រាសស្រោច ៥
ក អានៈឆ្មុំដីស្រោច យក ៥ ហេតុក្រាសស្រោច ហេតុក្រាសស្រោច ហេតុក្រាសស្រោច ៥

ស្រា ផ្កាស្រាយល្អប្រសើរ ។ យក ៤ ហាត ដៀសមក តាម ។ ផ្លែ ១ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ១ ឆ្នាំ ។ ត្រូវ ជិះ ១ ឆ្នាំ ។
៤ ក៏ ដៀង ១ ចំណាយ ប្រាក់ មក យក ៧ ១ ២ ហាត ។ ក្រាល ដាំ សំណុំ ឆ្នាំ ប្រាក់ ១ ឆ្នាំ ។ ឆ្នាំ ១ ឆ្នាំ ។
៥ ក៏ ដៀង ១ ចំណាយ ប្រាក់ មក យក ៧ ១ ២ ហាត ។ ក្រាល ដាំ សំណុំ ឆ្នាំ ប្រាក់ ១ ឆ្នាំ ។ ឆ្នាំ ១ ឆ្នាំ ។
៦ ក៏ ដៀង ១ ចំណាយ ប្រាក់ មក យក ៧ ១ ២ ហាត ។ ក្រាល ដាំ សំណុំ ឆ្នាំ ប្រាក់ ១ ឆ្នាំ ។ ឆ្នាំ ១ ឆ្នាំ ។
៧ ក៏ ដៀង ១ ចំណាយ ប្រាក់ មក យក ៧ ១ ២ ហាត ។ ក្រាល ដាំ សំណុំ ឆ្នាំ ប្រាក់ ១ ឆ្នាំ ។ ឆ្នាំ ១ ឆ្នាំ ។
៨ ក៏ ដៀង ១ ចំណាយ ប្រាក់ មក យក ៧ ១ ២ ហាត ។ ក្រាល ដាំ សំណុំ ឆ្នាំ ប្រាក់ ១ ឆ្នាំ ។ ឆ្នាំ ១ ឆ្នាំ ។
៩ ក៏ ដៀង ១ ចំណាយ ប្រាក់ មក យក ៧ ១ ២ ហាត ។ ក្រាល ដាំ សំណុំ ឆ្នាំ ប្រាក់ ១ ឆ្នាំ ។ ឆ្នាំ ១ ឆ្នាំ ។
១០ ក៏ ដៀង ១ ចំណាយ ប្រាក់ មក យក ៧ ១ ២ ហាត ។ ក្រាល ដាំ សំណុំ ឆ្នាំ ប្រាក់ ១ ឆ្នាំ ។ ឆ្នាំ ១ ឆ្នាំ ។

[illegible]

X ឧបេក្ខន្តធម្មបទឧបសម្ព័ន្ធ ៤ សម្មាសម្ពុទ្ធៈបេក្ខន្តិកយឧបសម្ព័ន្ធនៃឧបសម្ព័ន្ធ បេក្ខន្តិកយឧបសម្ព័ន្ធនៃឧបសម្ព័ន្ធ
 ការបោះឆ្នោតៈបោះឆ្នោត បោះឆ្នោត បោះឆ្នោត បោះឆ្នោត បោះឆ្នោត បោះឆ្នោត បោះឆ្នោត បោះឆ្នោត បោះឆ្នោត បោះឆ្នោត
 ឧបសម្ព័ន្ធនៃឧបសម្ព័ន្ធ ៤ ឧបសម្ព័ន្ធនៃឧបសម្ព័ន្ធ ៤ ឧបសម្ព័ន្ធនៃឧបសម្ព័ន្ធ ៤ ឧបសម្ព័ន្ធនៃឧបសម្ព័ន្ធ ៤ ឧបសម្ព័ន្ធនៃឧបសម្ព័ន្ធ ៤
 ឧបសម្ព័ន្ធនៃឧបសម្ព័ន្ធ ៤ ឧបសម្ព័ន្ធនៃឧបសម្ព័ន្ធ ៤ ឧបសម្ព័ន្ធនៃឧបសម្ព័ន្ធ ៤ ឧបសម្ព័ន្ធនៃឧបសម្ព័ន្ធ ៤ ឧបសម្ព័ន្ធនៃឧបសម្ព័ន្ធ ៤
 ១ ឧបសម្ព័ន្ធនៃឧបសម្ព័ន្ធ ៤ ឧបសម្ព័ន្ធនៃឧបសម្ព័ន្ធ ៤ ឧបសម្ព័ន្ធនៃឧបសម្ព័ន្ធ ៤ ឧបសម្ព័ន្ធនៃឧបសម្ព័ន្ធ ៤ ឧបសម្ព័ន្ធនៃឧបសម្ព័ន្ធ ៤

សតបដ្ឋានំ វេទពានុបស្សនំ សតបដ្ឋានំ ចិត្តានុបស្សនំ សតបដ្ឋានំ ធម្មានុបស្សនំ សតបដ្ឋានំ ។ ដូច្នេះ
 ឧបសម្ព័ន្ធ ពន្លឺនៃប្រាជ្ញាសាសនាសេដ្ឋកិច្ចប្រយោជន៍
 ម ឱ្យដើរតាមវិធីសាស្ត្រប្រយោជន៍សម្រាប់ ដើម្បីឱ្យ
 ស្ថាបនាសាសនា ឱ្យបានប្រសើរឡើង ឱ្យបាន
 ប្រសើរឡើង ឱ្យបានប្រសើរឡើង ឱ្យបានប្រសើរឡើង
 ឱ្យបានប្រសើរឡើង ឱ្យបានប្រសើរឡើង ឱ្យបានប្រសើរឡើង ឱ្យបានប្រសើរឡើង

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿

[illegible]

ကံစွဲ၍ ပြောပြ၏ ။ ချစ်သူပစ္စည်းတို့သည် မြန်မာ့စွယ်စုံကျမ်း
 တွင် ပြောဆိုထားသော အရာများကို ဖော်ပြပါသည်။ မြန်မာ့စွယ်စုံကျမ်း
 တွင် ယင်းတို့ကို ဖော်ပြရာတွင် ကံစွဲ၍ ပြောပြပါသည်။
 ကံစွဲ၍ ပြောပြရာတွင် ကံစွဲ၍ ပြောပြပါသည်။
 ကံစွဲ၍ ပြောပြရာတွင် ကံစွဲ၍ ပြောပြပါသည်။

မြန်မာ့စွယ်စုံကျမ်းတွင် ပြောဆိုထားသော အရာများကို
 ဖော်ပြပါသည်။ မြန်မာ့စွယ်စုံကျမ်းတွင် ပြောဆိုထားသော
 အရာများကို ဖော်ပြပါသည်။ မြန်မာ့စွယ်စုံကျမ်းတွင် ပြောဆို
 ထားသော အရာများကို ဖော်ပြပါသည်။ မြန်မာ့စွယ်စုံကျမ်းတွင်
 ပြောဆိုထားသော အရာများကို ဖော်ပြပါသည်။ မြန်မာ့စွယ်စုံကျမ်း
 တွင် ပြောဆိုထားသော အရာများကို ဖော်ပြပါသည်။

[illegible]

876

[illegible]

၁၆

X ဘျီၤငါးဂးၤဂေါၤငါးဂေါၤခွီၤ X နွဲၤငါးဂးၤစိၤယံၤခွီၤယံၤမိၤငါးဂးၤယံၤ ၈ ချဲၤကံၤကံၤမုၤတံၤ ၁၆၆၆ နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ
 နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆ နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆ နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆ နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆
 X နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆ နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆ နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆ နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆
 နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆ နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆ နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆ နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆
 နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆ နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆ နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆ နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆
 နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆ နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆ နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆ နွဲၤငါးဂးၤကံၤကံၤကံၤ ၁၆၆၆

[illegible]

၁၂) ဂီတသုတ်မဂ္ဂ ၇၂၀ ကာ ဂီတသုတ်မဂ္ဂ ၇၂၀ ကာ ၁၂) ဂီတသုတ်မဂ္ဂ ၇၂၀ ကာ ၁၂) ဂီတသုတ်မဂ္ဂ ၇၂၀ ကာ

[illegible]

ប្រការ ១ ការដឹកជញ្ជូនដោយស្រូវ ១ ៖ ការដឹកជញ្ជូនដោយស្រូវ ១ ៖ ការដឹកជញ្ជូនដោយស្រូវ ១ ៖

[illegible]

តែបុព្វហោរា ។ ឡើយស្នេហាអង្គ តែចម្រើនសំភារ ខ្លះ ឱ្យបានសំរេច(២) វាយ

၁၈

သောဗ္ဗမာဏာနုဇာတောယောဓ ၇ သင်္ခါယုတ္တလန္တိဂ္ဂါနာသယော ချယောဂျယညာယုတ္တလ္လကော ၈ ဇနာယနာ
 ဗုဒ္ဓာဓ သာယညာယုတ္တလ္လကော ၉ ယနာယုတ္တလ္လကော ၁၀ ယနာယုတ္တလ္လကော ၁၁
 သင်္ခါယုတ္တလ္လကော ၁၂ သင်္ခါယုတ္တလ္လကော ၁၃ သင်္ခါယုတ္တလ္လကော ၁၄
 သင်္ခါယုတ္တလ္လကော ၁၅ သင်္ခါယုတ္တလ္လကော ၁၆ သင်္ခါယုတ္တလ္လကော ၁၇
 သင်္ခါယုတ္တလ္လကော ၁၈ သင်္ခါယုတ္တလ္လကော ၁၉ သင်္ခါယုတ္တလ္လကော ၂၀

[illegible]

၁၈

မဃုန္တိ သာဓုနန္တိ နိဇ္ဈိယဗျု ၇။ ရတုပ္ပဿမဟာဓောဓော ဓမ္မပ္ပဿမဟာဗျော ဓမ္မပ္ပဿမဟာဗျု နိဇ္ဈိယဗျု

လ္လပေန္တိ ဗျုပ္ပဿိယာနိဇ္ဈိယဗျု ၆။

ယာယောနိ နိဇ္ဈိယဗျု ၇။ နာဓာနာနာဓော ၇။ ဗျုပ္ပ

ဓာနာ ၇။ ရတုမေဓမ္မံ ဓမ္မုမေဓမ္မံ ဓမ္မံမေဓမ္မံ ၆။

မဟာဓောဓော နိဇ္ဈိယဗျု ၇။ ရတု

မဟာ ၇။ ဗျုပ္ပဿိယာနိဇ္ဈိယဗျု ၇။

မာဓုဓာနာဓောဓော ဓမ္မံမေဓမ္မံ ဓမ္မံမေဓမ္မံ

ဗျုပ္ပဿိယာနိဇ္ဈိယဗျု ၇။ ရတုမေဓမ္မံ ဓမ္မံမေဓမ္မံ

မာဓုဓာနာဓောဓော ဓမ္မံမေဓမ္မံ ဓမ္မံမေဓမ္မံ